



# 2N<sup>®</sup> Helios Uni

Interphone



## Manuel d'installation

Version : 1.0.0

[www.satelco.ch](http://www.satelco.ch)

La société anonyme tchèque 2N TELEKOMUNIKACE a.s. fabrique et distribue des équipements de télécommunication.



La famille de produits développés par 2N TELEKOMUNIKACE a.s. comprend des interphones, des produits GSM et UMTS, des postes supplémentaires à prise directe du réseau (PBX) et des solutions M2M.

Depuis plusieurs années, 2N TELEKOMUNIKACE a.s. compte parmi les entreprises tchèques leaders et elle est synonyme de stabilité et de prospérité dans le domaine des interphones. En outre, la société veille à fournir des solutions conviviales pour l'opérateur ainsi qu'un support efficace pour son réseau de distribution et son service après-vente. Actuellement, elle exporte ses produits dans plus de 120 pays et ses concessionnaires sont présents sur tous les continents.



2N<sup>®</sup> est une marque déposée de 2N TELEKOMUNIKACE a.s. Tous les produits et/ou autres noms cités dans ce manuel sont des marques déposées et/ou des marques de commerce ou de fabrique protégées par la loi.



2N TELEKOMUNIKACE gère la base de données des questions fréquemment posées (FAQ) pour vous aider à trouver rapidement les informations et à répondre à vos questions concernant les produits et services 2N. Le site [faq.2n.cz](http://faq.2n.cz) vous fournira des informations sur le réglage des appareils, des instructions pour une utilisation optimale ainsi que les procédures « Que faire si... ».



Déclaration de conformité

2N TELEKOMUNIKACE a.s. déclare par la présente que le produit 2N<sup>®</sup> Helios Uni est conforme à toutes les exigences fondamentales et autres dispositions de la directive 1999/5/CE. Vous trouverez le texte complet de la Déclaration de Conformité sur le CD-ROM ci-joint ainsi que sur le site [www.2n.cz](http://www.2n.cz).



La société 2N TELEKOMUNIKACE est titulaire du certificat ISO 9001:2008. Tous les processus de développement, de production et de distribution de la société obéissent à cette norme ; ils garantissent une qualité et un niveau technique élevés ainsi qu'une approche professionnelle de tous nos produits.

# Sommaire

<b>1. Présentation du produit.....</b>	<b>5</b>
<b>1.1 Description du produit.....</b>	<b>6</b>
Caractéristiques de base.....	6
Avantages d'utilisation.....	7
<b>1.2 Modernisation .....</b>	<b>8</b>
<b>1.3 2N® Helios Uni : éléments et produits associés.....</b>	<b>9</b>
Modules de base .....	9
Accessoires de montage .....	10
Accessoires de connexion GSM / UMTS .....	10
Verrous électriques .....	11
Autres accessoires .....	11
<b>1.4 Termes et symboles.....</b>	<b>12</b>
Symboles.....	12
<b>2. Description et installation .....</b>	<b>13</b>
<b>2.1 Avant de commencer .....</b>	<b>14</b>
Vérification de l'intégralité du contenu .....	14
<b>2.2 Installation mécanique.....</b>	<b>15</b>
Vue d'ensemble des type de montage.....	15
Principes généraux de montage.....	16
Montage encastré – Briques classiques .....	17
Montage encastré – plaque de plâtre.....	18
Montage en saillie .....	18
<b>2.3 Installation électrique .....</b>	<b>19</b>
Fiches de la carte à circuits imprimés (PCB) .....	19
Compatibilité.....	20
Connexion à la ligne téléphonique .....	20
<b>2.4 Insertion et remplacement des étiquettes des boutons.....</b>	<b>22</b>
Impression des étiquettes .....	22
Insertion / remplacement des étiquettes .....	22
<b>3. Fonctionnement et utilisation .....</b>	<b>23</b>
<b>3.1 Programmation .....</b>	<b>24</b>
Entrer en mode de programmation .....	24
Procédure de programmation.....	24
Erreur de programmation .....	25
Effacer tous les mots de passe, toutes les mémoires, initialisation complète .....	26
Si vous avez oublié le mot de passe .....	26

<b>3.2</b>	<b>Tableau complet des paramètres .....</b>	<b>27</b>
	Explication de certains paramètres .....	31
<b>3.3</b>	<b>Description du fonctionnement .....</b>	<b>32</b>
	Perspective d'un utilisateur externe (visiteur) .....	32
	Perspective d'un utilisateur interne (vue d'ensemble des fonctions) .....	33
	Vue d'ensemble des signaux .....	34
	Options de fin de communication – résumé.....	34
	États et opérations disponibles du 2N® Helios Uni .....	35
<b>3.4</b>	<b>Pour les utilisateurs expérimentés.....</b>	<b>36</b>
	Numérotation automatique multiple.....	36
	Vue d'ensemble des messages .....	39
	Modes Arrivée/Départ, Jour/Nuit .....	40
<b>3.5</b>	<b>Entretien .....</b>	<b>41</b>
	Nettoyage .....	41
	Remplacer les étiquettes, modifier la programmation.....	41
<b>4.</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>43</b>
4.1	Caractéristiques techniques .....	44
<b>5.</b>	<b>Informations supplémentaires.....</b>	<b>46</b>
5.1	Directives, lois et règlements.....	47
5.2	Diagnostic de pannes .....	48
5.3	Instructions générales et précautions .....	49
	Déchets électriques et accumulateurs usagés.....	50

# 1

# Présentation du produit

Ce chapitre présente le **2N<sup>®</sup> Helios Uni**, expose les grandes lignes de ses applications possibles et souligne les avantages résultant de son utilisation.

Vous trouverez dans ce chapitre :

- Description du produit
- Modernisation
- 2N<sup>®</sup> Helios Uni : éléments et produits associés

# 1.1 Description du produit

## Caractéristiques de base

---

Le **2N<sup>®</sup> Helios Uni** est un bloc microphone-haut-parleur destiné à être connecté à une ligne analogique d'un PBX quelconque. Les paramètres du **2N<sup>®</sup> Helios Uni** répondent à toutes les exigences techniques imposées aux dispositifs conçus pour une connexion RTC (réseau téléphonique commuté).

Le **2N<sup>®</sup> Helios Uni** présente des caractéristiques nombreuses et améliorées par rapport aux dispositifs d'accès classiques. Il dispose de fonctions telles que le transfert d'appel en cas de non-réponse, ainsi que d'un mode jour et nuit qui permet de transmettre les appels automatiquement, par exemple après les heures de bureau.

Le **2N<sup>®</sup> Helios Uni** peut être muni d'1 ou de 2 boutons préprogrammés.

Le **2N<sup>®</sup> Helios Uni** est équipé d'un relais de verrou électrique. Vous pouvez commander ce relais pendant un appel, à l'aide de n'importe quel poste téléphonique à numérotation DTMF.

Le **2N<sup>®</sup> Helios Uni** est très facile à installer. Il vous suffit de relier le dispositif à une ligne de téléphone analogique. Vous avez besoin d'une alimentation 12 V CA/CC pour alimenter le verrou électrique et le rétro-éclairage des étiquettes.

Le **2N<sup>®</sup> Helios Uni** se configure à l'aide d'un poste téléphonique, via un menu vocal.

## Avantages d'utilisation

---

- Amplificateur supplémentaire pour un volume plus élevé
- Hydrorésistant (sans casquette supplémentaire)
- Platine avant en acier inoxydable de qualité marine supérieure
- Différentes options de montage (montage encastré dans des briques/une plaque de plâtre, montage en saillie)
- Le montage encastré dans des briques/une plaque de plâtre n'exige aucun accessoire spécial.
- Microphone sensible et haut-parleur puissant
- Communication bidirectionnelle – suppression de l'écho
- Étiquettes rétro-éclairées
- Alimentation par ligne téléphonique
- Programmation à distance facile par téléphone, via un menu vocal
- Détection de toutes les tonalités standard – raccroche automatiquement

## 1.2 Modernisation

Le fabricant se réserve le droit de modifier ce produit pour en améliorer les qualités.

Version	Modifications

## 1.3 2N® Helios Uni : éléments et produits associés

### Modules de base

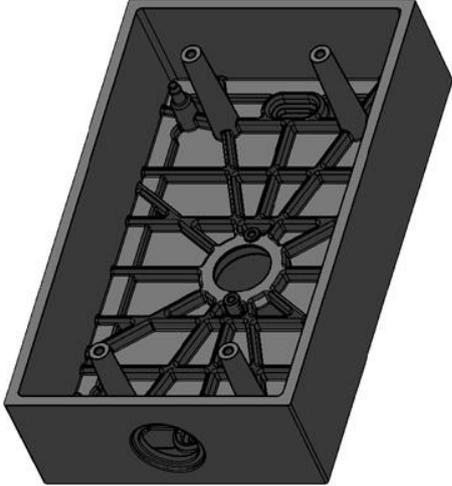
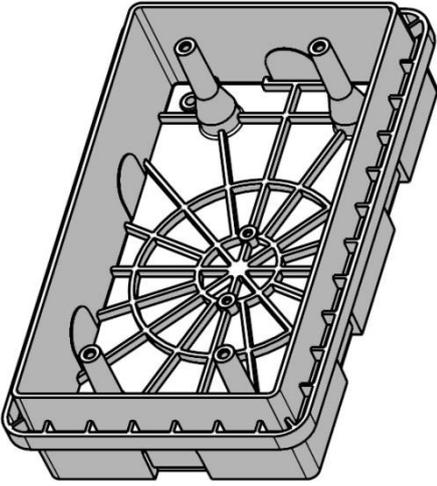
---

	
<b>9153201-E</b> <b>2N® Helios Uni</b> 1 bouton, analogique	<b>9153202-E</b> <b>2N® Helios Uni</b> 2 boutons, analogique

Le 2N® Helios Uni est conçu pour des applications en extérieur et ne nécessite pas de casquette supplémentaire.

Tous les modules 2N® Helios Uni peuvent être encastrés, ce montage ne nécessite aucun accessoire supplémentaire. Utilisez le boîtier de montage approprié (voir ci-dessous) pour le montage en saillie.

## Accessoires de montage

	
<p><b>9153003</b> Boîtier de montage en saillie (pièce moulée en Al)</p>	<p>Boîtier d'encastrement dans des briques (fourni)</p>

## Accessoires de connexion GSM / UMTS

 <p><b>Passerelle GSM EasyGate 501303E</b></p>	 <p><b>Passerelle GSM EasyGate Pro avec système de sécurité par batterie 511333E</b></p>
---	--

## Verrous électriques

---



**932070**

BEFO 1211 12V / 600 mA



**932080**

BEFO 1221  
à broche d'inertie



**932090**

BEFO 1211MB  
à blocage mécanique

## Autres accessoires

---



**91341481E**

Adaptateur 12 V/2 A  
100 – 240 V / 12 V / 2 A



**932928E**

Transformateur 12 V  
230 V / 12 V



**9134148E**

Adaptateur SIEMENS®

Nécessaire en cas de  
raccordement à un  
réseau téléphonique  
Siemens HiPath

# 1.4 Termes et symboles

## Symboles



### Avertissement de sécurité

- **Toujours** respecter cette information afin d'éviter les dommages corporels !



### Avertissement

- **Toujours** respecter cette information afin d'éviter les dommages matériels.



### Attention

- **Information importante** pour la fonctionnalité du système.



### Conseil

- Conseil utile.



### Remarque

- Information supplémentaire.

# 2

## Description et installation

Ce chapitre décrit le **2N<sup>®</sup> Helios Uni** et son installation.

Vous trouverez dans ce chapitre :

- Avant de commencer
- Installation mécanique
- Compatibilité
- Installation électrique

## 2.1 Avant de commencer

### Vérification de l'intégralité du contenu

---

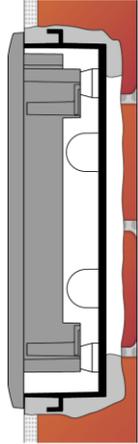
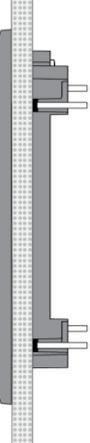
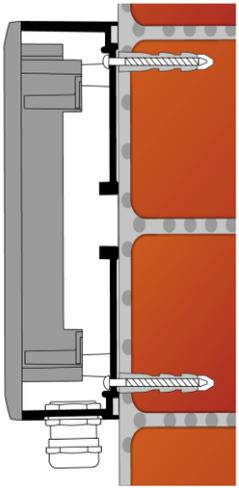
Veillez vérifier le contenu du 2N<sup>®</sup> Helios Uni qui vous a été livré :

- 1 2N<sup>®</sup> Helios Uni (modèle choisi)
- 1 clé double Torx 10 / Torx 20
- 1 Manuel d'installation du 2N<sup>®</sup> Helios Uni
- 1 gabarit de montage
- 1 CD
- 1 film transparent de format A5 pour plaques nominales
- 1 plaque nominale de rechange
- 1 boîtier d'encastrement dans des briques
- 4 vis torx 4 x 12 en acier inoxydable pour plastique
- 2 serre-câbles

## 2.2 Installation mécanique

### Vue d'ensemble des type de montage

Le tableau ci-dessous vous donne une liste des types de montage et des éléments nécessaires.

<p><b>Montage encastré – briques classiques</b> (également briques creuses, murs à isolation thermique, etc.)</p> <p><b>Matériel nécessaire :</b> Une niche appropriée Plâtre, colle, mousse ou mortier de fixation, en fonction des besoins</p>	
<p><b>Montage encastré – plaque de plâtre</b></p> <p><b>Matériel nécessaire :</b> Seulement une niche appropriée</p>	
<p><b>Montage en saillie</b> (structures en béton et en acier, montants de barrières d'accès, etc.)</p> <p><b>Matériel nécessaire :</b> Boîtier de montage en saillie Réf. <b>9153003</b></p>	

**Attention**

- La garantie ne couvre pas les défaillances et défauts du produit dus à une installation incorrecte (non conforme aux présentes instructions). De même, le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'un vol dans une zone accessible après connexion du verrou électrique adjoint. Ce produit n'est pas conçu pour empêcher les effractions, sauf s'il est associé à une serrure classique qui assure la fonction de sécurité.
- Si les instructions de montage correctes ne sont pas respectées, l'eau peut pénétrer dans les composants électroniques et les détruire car les circuits de l'interphone sont constamment sous tension et une infiltration d'eau entraîne une réaction électrochimique. La garantie du fabricant ne couvre pas les dommages ainsi causés !

## Principes généraux de montage

**Conseil**

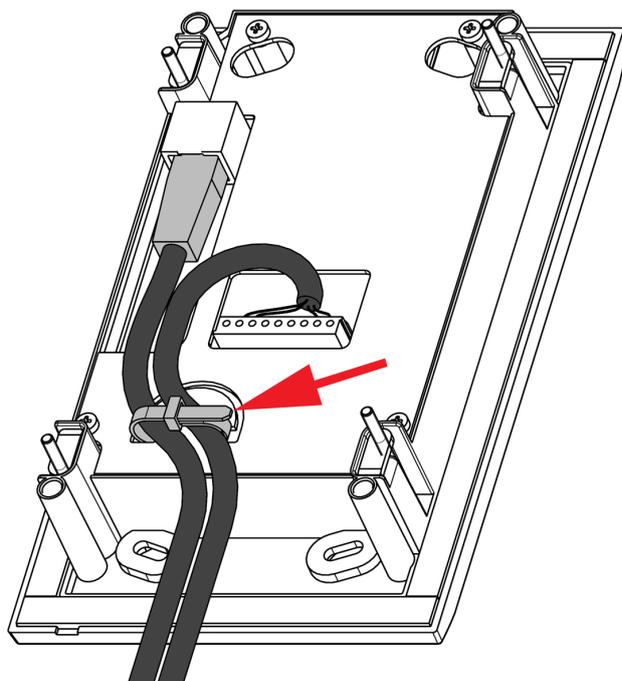
- Optez pour le montage encastré chaque fois que c'est possible, pour donner plus d'élégance à votre appareil, mieux le protéger contre le vandalisme et le rendre plus sûr.

**Attention**

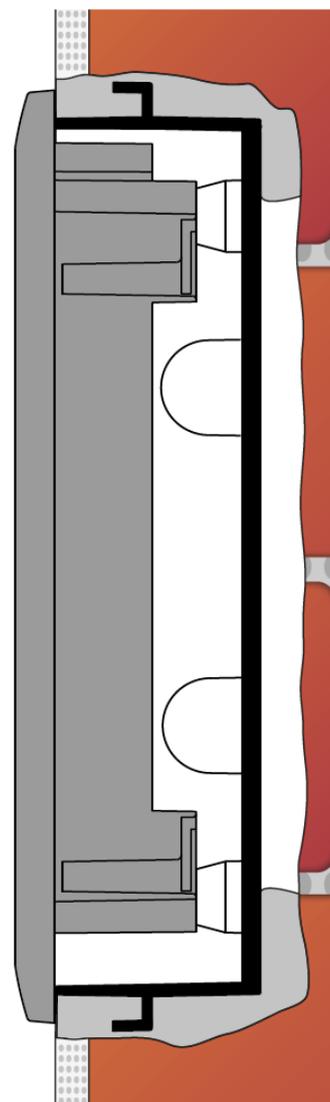
- On utilise des vis en acier inoxydable pour le montage du 2N<sup>®</sup> Helios Uni. Des vis qui ne sont pas en acier inoxydable rouillent vite et peuvent devenir inesthétiques !
- Veillez à ce qu'aucune salissure ne pénètre dans l'appareil (notamment sur la surface du joint d'étanchéité) une fois que vous avez retiré la platine avant.

## Montage encastré – Briques classiques

1. Pratiquez une niche dans le mur en utilisant le gabarit fourni. Assurez-vous que tous les câbles nécessaires sont disponibles dans la niche.
2. Déballez le boîtier de montage en plastique. Percez les orifices nécessaires pour les câbles et assurez-vous que la niche est assez grande pour accueillir le boîtier.
3. Encastrez le boîtier de montage en vous assurant qu'il affleure la surface du mur. Attendez que le plâtre (le mortier, la mousse de fixation, etc.) ait durci.
4. Dévissez la platine avant de l'interphone.
5. Raccordez les câbles aux bornes ou à la fiche RJ comme décrit dans la partie **Installation électrique**.
6. Vous pouvez utiliser le serre-câble comme illustré :



*Possibilité de fixation des câbles*



### Finition du montage – après l'installation électrique !

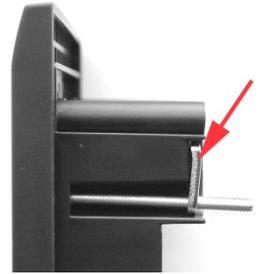
7. Placez l'interphone dans le boîtier de montage dans le mur.
8. Fixer l'interphone à l'aide des vis en acier inoxydable fournies. Comme les trous pour les vis sont ovales, vous pouvez ajuster l'interphone verticalement avant de le fixer.
9. Il est déconseillé d'insérer les étiquettes des boutons maintenant.
10. Remplacez la platine avant en acier inoxydable en la fixant à l'aide des vis en acier inoxydable que vous avez retirées à l'étape 4.

## Montage encastré – plaque de plâtre



### Conseil

- S'il s'agit de votre premier montage sur plaque de plâtre, vérifiez le fonctionnement des pattes latérales de l'interphone. Desserrez puis resserrez la vis de patte pour voir comment elle tourne d'elle-même et commence à entrer dans sa fente. N'oubliez pas de remettre la patte en place après cette vérification !



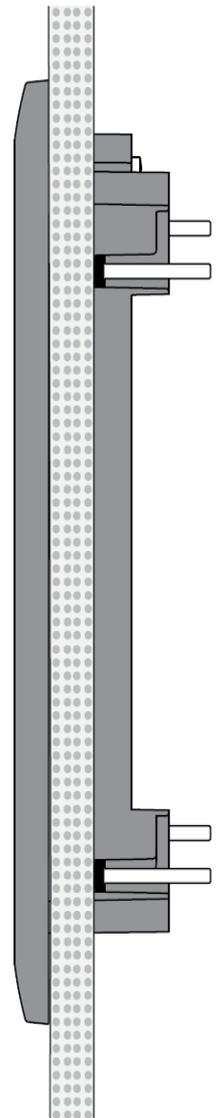
### Attention

- Vérifiez la différence de pression entre le mur à plaque de plâtre et l'intérieur de la pièce (due à une aération par surpression, p. ex.). Si cette différence est trop importante, isolez l'interphone en utilisant le boîtier de montage fourni, par exemple, et scellez le passage de câble pour éviter que le haut-parleur ne soit endommagé.

1. Pratiquez une niche en utilisant le gabarit fourni (165 x 95 mm).
2. Dévissez la platine avant de l'interphone.
3. Dans la niche, raccordez les câbles aux bornes ou à la fiche RJ comme décrit dans la partie **Installation électrique**.
4. Vous pouvez utiliser le serre-câble comme illustré à la page précédente.

### Finition du montage – après l'installation électrique !

5. Placez l'interphone dans la niche en le maintenant vertical.
6. Desserrez les quatre vis des pattes l'une après l'autre puis resserrez-les lentement. Elles dévient automatiquement et commencent à entrer dans les fentes. Il faut environ **10 tours** pour serrer les pattes complètement. Vous pouvez ajuster la position verticale avant de serrer définitivement les vis.
7. Il est déconseillé d'insérer les étiquettes des boutons maintenant.
8. Remplacez la platine avant en acier inoxydable en la fixant à l'aide des vis en acier inoxydable que vous avez retirées à l'étape 2.



## Montage en saillie

Utilisez le boîtier de montage en saillie, réf. **9153003**, et suivez les instructions qu'il contient.

## 2.3 Installation électrique

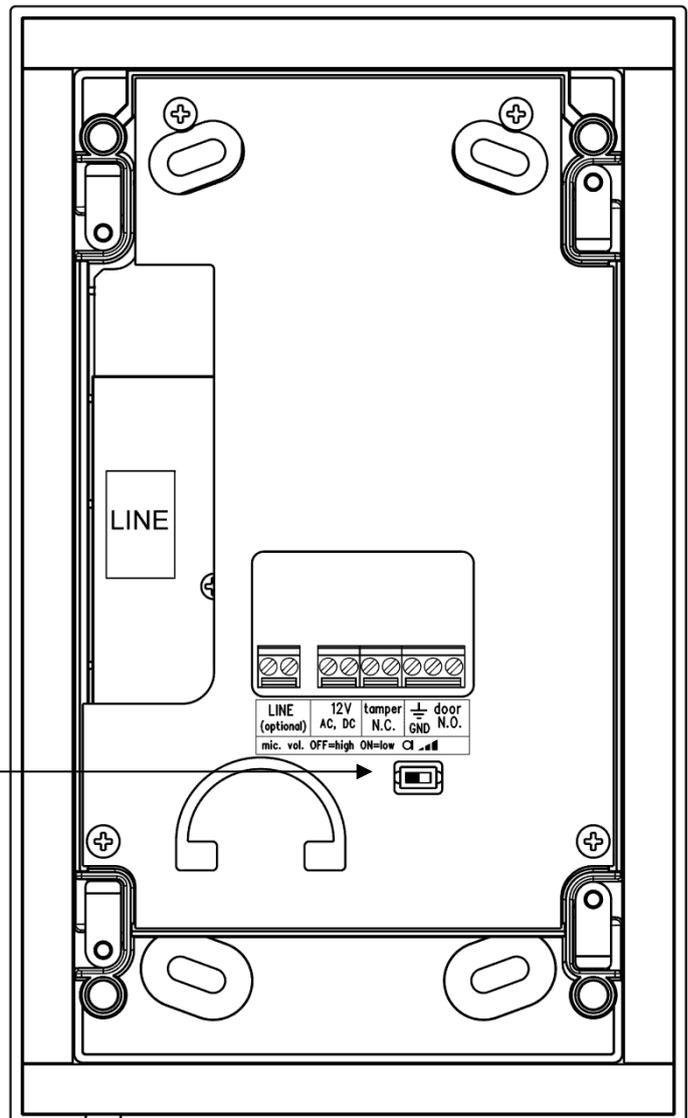
Cette partie décrit le branchement du 2N® Helios Uni à votre réseau local (LAN) ainsi que le raccordement de la tension du secteur et du verrou électrique.

### Fiches de la carte à circuits imprimés (PCB)

#### Description des fiches

<b>LINE</b>	Une ligne de téléphone analogique à polarité quelconque, ou une fiche RJ ou des bornes
<b>12V AC, DC</b>	Alimentation du rétro-éclairage CA/CC ou de l'amplificateur additionnel (l'amplificateur exige du CC)
<b>tamper N.C.</b>	Contact de signalisation 'couvercle ouvert (repos)
<b>GND</b>	terre (obligatoire) 
<b>door N.O.</b>	Relais verrou électrique (de travail)

#### Relais niveau bas microphone



## Compatibilité

Le **2N® Helios Uni** est conçu pour les lignes de téléphone analogiques classiques et fonctionne quels que soient la polarité et les paramètres de ligne (Voir les Caractéristiques techniques); il se programme par numérotation au clavier (DTMF) ou par impulsions. Normalement, il se branche sur une ligne PBX mais on peut aussi le raccorder à une ligne analogique ou à l'interface GSM pour une connectabilité sans fil.

## Connexion à la ligne téléphonique

Connectez le **2N® Helios Uni** en utilisant simplement les bornes LINE. Avantage : le **2N® Helios Uni** n'a pas besoin d'alimentation électrique car tout le courant est fourni par la ligne téléphonique – à l'exception du rétro-éclairage des boutons et du verrou électrique, s'il y a lieu. Le **2N® Helios Uni** peut néanmoins fonctionner aussi sans ces circuits et il émet un signal sonore dès qu'il a été connecté à une ligne (ou après avoir été déconnecté de la ligne pendant une durée déterminée).

## Alimentation électrique externe et raccordement du verrou électrique

Le **2N® Helios Uni** exige une alimentation de 12V pour :

1. Rétro-éclairage des étiquettes – puissance absorbée maxi. 5 mA, CA ou CC
2. Verrou électrique – la puissance absorbée dépend du type de verrou\*)
3. Amplificateur supplémentaire s'il y a lieu – puissance absorbée max 100 mA, CC uniquement !

\*) Le verrou électrique peut être alimenté par la même source que l'interphone, ou par une autre source.

Le **2N® Helios Uni** comporte un relais à semiconducteurs équipé de transistors V-MOS, capable d'assurer la commutation en CA et en CC quelle que soit la polarité. Veillez à ce que le courant et la tension n'excèdent pas les valeurs limites (voir les Caractéristiques techniques) et à ce que les paramètres techniques du verrou et de l'alimentation électrique soient compatibles.



### Danger !

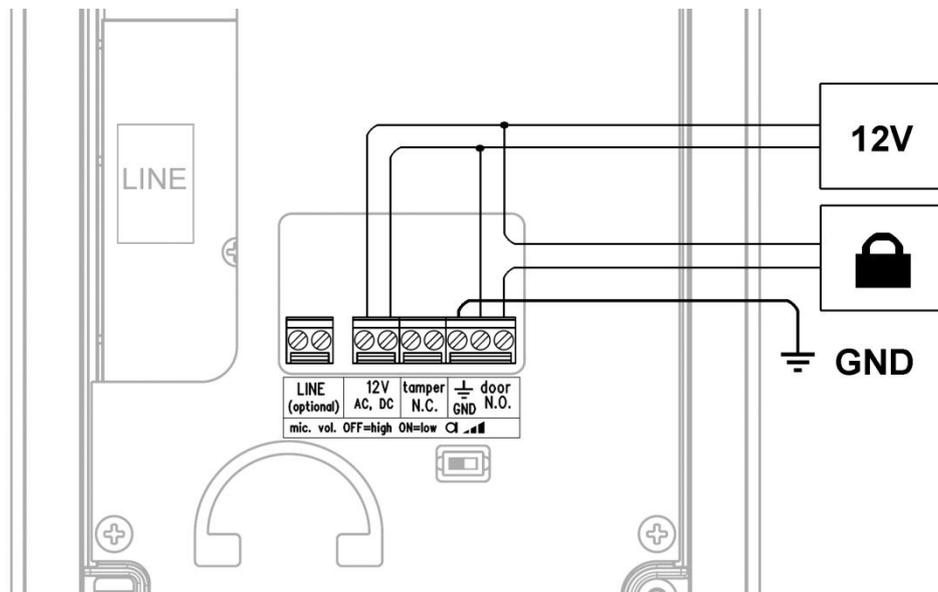
- Ne commutez jamais directement une tension d'alimentation de 230 V ou 120 V !!!



### Attention

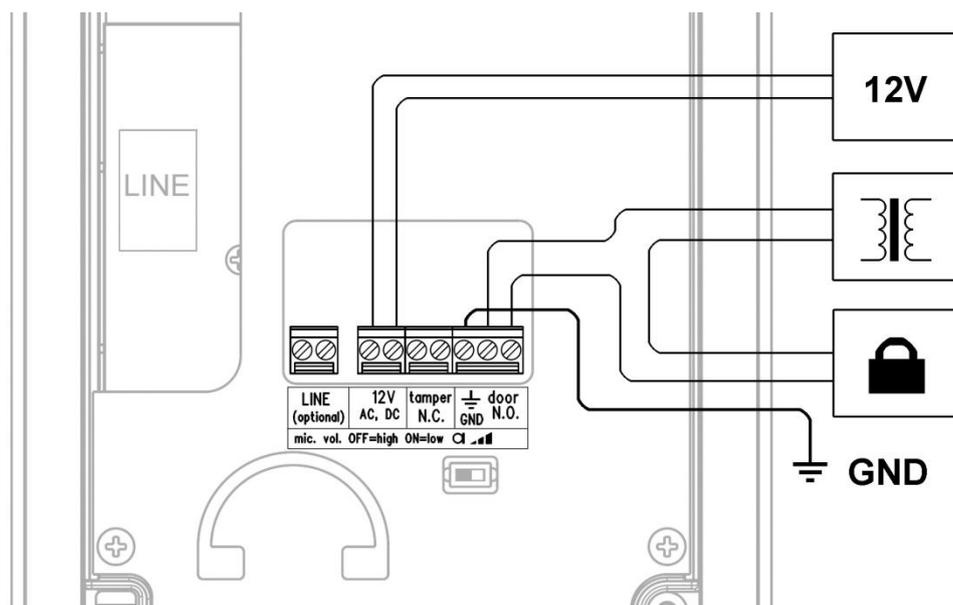
- Si l'alimentation électrique du verrou s'interrompt tandis que le réseau téléphonique continue à fonctionner, l'interphone ne remarque pas la panne, le relais est activé par mot de passe et un signal sonore retentit mais le verrou électrique ne fonctionne pas faute de courant.
- Le raccordement à la terre est obligatoire. Si la sortie d'alimentation utilisée est mise à la terre, vous pouvez y connecter la borne GND (borne de terre).

Veillez à ce que l'alimentation puisse fournir le courant requis. Connectez l'alimentation et le verrou comme le montre l'illustration ci-dessous :



### Alimentation séparée du rétro-éclairage et du verrou électrique

Des alimentations électriques séparées sont nécessaires, p. ex. lorsque le verrou exige une tension supérieure à 12 V. Dans ce cas, utiliser une alimentation électrique supplémentaire (12V) pour le rétro-éclairage des boutons – voir la figure ci-dessous :



## 2.4 Insertion et remplacement des étiquettes des boutons

### Impression des étiquettes

1. Chaque plaque nominale comporte un film sur lequel on peut écrire à la main avec un feutre indélébile.



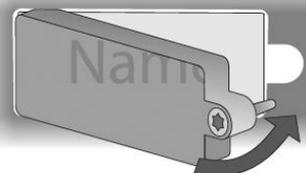
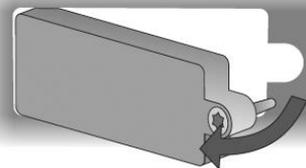
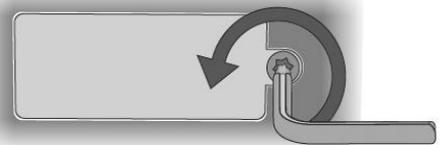
#### Remarque

- Utilisez toujours un film résistant à l'eau (fourni ou autre) pour les étiquettes. N'utilisez jamais de papier ou d'impression à jet d'encre pour éviter les détériorations dues à l'eau !

### Insertion / remplacement des étiquettes

Les plaques nominales du **2N® Helios Uni** sont faciles d'accès. Les étiquettes s'installent et se remplacent facilement, même sans manuel. Vous n'avez pas besoin de retirer la platine avant et ne risquez donc pas de perdre des éléments lorsque vous remplacez les étiquettes.

1. Desserrez la vis de la plaque nominale à l'aide de la clé fournie, par exemple. Le compartiment de la plaque nominale s'ouvre comme un volet, sans perdre la vis serrée.
2. Retirez l'étiquette usagée ou vierge et insérez-en une nouvelle.
3. Fermez le compartiment de la plaque nominale et serrez la vis correctement.
4. Vérifiez le fonctionnement des boutons : si vous n'entendez pas de déclic en appuyant sur un bouton (en l'enfonçant d'environ 0,5 mm), cela signifie que l'étiquette est trop épaisse ou trop fine. Assurez-vous que le bouton émet un déclic lorsque vous appuyez sur chacune de ses extrémités.



# 3

## Fonctionnement et utilisation

Ce chapitre décrit les fonctions de base et les fonctions étendues du **2N® Helios Uni**.

Vous trouverez dans ce chapitre :

- Programmation
- Tableau complet des paramètres
- Description du fonctionnement
- Pour les utilisateurs expérimentés
- Entretien

## 3.1 Programmation

Tous les paramètres de l'interphone, y compris ceux du clavier, se définissent à distance à l'aide d'un poste téléphonique à numérotation au clavier (ou d'un téléphone mobile). Appelez d'abord l'interphone puis entrez le mode de programmation. L'accès à ce mode est protégé par un mot de passe de service.

Un menu vocal est disponible en mode de programmation, vous n'avez donc pas besoin de consulter ce manuel pour programmer les paramètres standard. Le menu est mémorisé dans l'interphone dans la langue prédéfinie. Après avoir saisi le paramètre ou le numéro de mémoire complet, vous pouvez entendre comment le paramètre a été programmé et donc vérifier si les numéros programmés sont corrects.

Tous les paramètres sont stockés de manière sécurisée dans la mémoire rémanente EEPROM.



### Conseil – Avant de commencer la programmation

- Notez ou imprimez les valeurs à programmer pour réduire le risque d'erreurs et pour que vous sachiez ce que vous avez programmé. Assurez-vous que la programmation n'est pas verrouillée (cavalier JP1) – voir la partie Description de la carte à circuits imprimés.

## Entrer en mode de programmation

Vous pouvez entrer en mode de programmation uniquement pendant un appel entrant (appel téléphone – interphone). Le cavalier de verrouillage de programmation doit être démonté. Pour accéder au mode de programmation, entrez le mot de passe de service au format **[\*] mot de passe [\*]** (n'oubliez pas les étoiles avant et après le mot de passe !). Le mot de passe prédéfini est 12345 et vous pouvez le modifier. Si le mot de passe saisi est correct, le menu vocal est lancé. Vous pouvez alors commencer la programmation.

## Procédure de programmation

Vous pouvez définir les paramètres dans n'importe quel ordre et autant de fois que vous voulez. Modifiez un paramètre à l'aide de l'instruction suivante :

**Numéro du paramètre [\*] valeur du paramètre [\*]**

Un **numéro de paramètre** à trois chiffres est attribué à chaque paramètre à programmer et à chaque mémoire (voir la Tableau de programmation). Ce numéro indique à l'interphone le paramètre qu'il faut modifier et on utilise [\*] comme 'Enter'. Une fois que l'entrée est effectuée, l'interphone répète le numéro du paramètre (ou de la mémoire) et lit le contenu actuel (sauf les mots de passe). Vous pouvez alors saisir de nouvelles données – de sens et de longueur variables en fonction du paramètre sélectionné (voir le Tableau complet des paramètres). Pour terminer, appuyez de nouveau sur [\*] pour confirmer. L'interphone confirme la sauvegarde des données. Répétez cette procédure pour chaque paramètre.

## Programmation du mot de passe de relais

On peut commander chaque relais via un maximum de 10 mots de passe différents répertoriés dans la mémoire de l'interphone. On peut ajouter des mots de passe à la liste en utilisant la fonction 811 et en effacer séparément avec la fonction 812. La liste par défaut contient un mot de passe unique, à savoir **00** pour le relais 1. On ne peut pas entrer ce mot de passe spécial à l'aide du clavier de l'interphone. Pour l'annuler, il faut le supprimer de la liste :

8) 1) 2) \* 0) 0) \*

La fonction 997 efface toute la liste des mots de passe, y compris le mot de passe 00. La fonction 999 efface elle aussi toute la liste des mots de passe mais conserve le mot de passe 00 ainsi que le mot de passe de service 12345.

## Restrictions en matière de choix du mot de passe

En commandant le relai via le téléphone, vous pouvez saisir le mot de passe sans caractère initial ni caractère terminal et la longueur du mot de passe n'est pas limitée. Après chaque caractère reçu, l'interphone doit vérifier si le mot de passe est complet ou non.

Donc : **veillez à ce qu'aucun mot de passe ne soit identique au début d'un autre mot de passe.**

- Si vous utilisez ce type de mot de passe équivoque pour commander le relai, vous devez taper une étoile au début et à la fin du mot de passe le plus long (saisi par téléphone).
- Si l'interphone refuse de mémoriser un mot de passe, cela signifie que la liste des mots de passe de relais est complète ou que ce mot de passe a déjà été saisi.
- Le mot de passe de relais doit être différent des mots de passe Arrivée/Départ, Jour/Nuit ou de service.
- Vous trouverez des conseils pour choisir les mots de passe dans les instructions d'utilisation du clavier.

## Erreur de programmation

- Toute valeur incorrecte peut être reprogrammée via une autre instruction (immédiatement ou plus tard).
- Si vous faites une faute de frappe, effacez la valeur entrée en tapant #). Vous pouvez ensuite saisir de nouveau le numéro complet.
- Si vous saisissez un numéro de paramètre ou une valeur de paramètre incorrects, l'interphone émet un signal de refus et vous devez répéter l'opération en commençant par le numéro du paramètre.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant un délai d'attente prédéfini, l'interphone envoie un message 'raccrocher' et il raccroche. Le délai d'attente est de 5 secondes; chaque \*) est suivi d'un délai de 30 secondes pour vous permettre de réfléchir à votre réglage. Le délai de 5 secondes court à compter du moment où l'interphone a lu tout ce qui concerne la

position de l'utilisateur actuel dans le menu de programmation. Le délai d'attente peut être prolongé – voir le tableau.



### Conseil

- **Pour vérifier les valeurs programmées** : tapez le numéro du paramètre et  $\boxed{X}$ , écoutez la valeur du paramètre et tapez  $\boxed{\#}$  pour revenir au menu principal.

## Effacer tous les mots de passe, toutes les mémoires, initialisation complète

Les trois fonctions ci-dessous facilitent la programmation en effaçant tous les paramètres précédents :

- **997**  
efface toute la liste des mots de passe pour le relais, y compris le mot de passe 00.
- **998**  
efface les mémoires de tous les boutons (01 - 02) plus les mots de passe Arrivée/Départ et Jour/Nuit.
- **999**  
efface toute la mémoire et restaure les valeurs par défaut (voir le tableau).

### Protection contre un effacement accidentel

Les fonctions ci-dessus ne requièrent pas de 'valeur' spéciale mais doivent être protégées contre une initialisation accidentelle. Pour cette raison, saisissez le mot de passe de service en tant que valeur. Attention : une initialisation complète dure quelques secondes, l'interphone émet un signal sonore continu pendant l'effacement de la mémoire. Les fonctions 997 et 998 prennent un peu moins de temps et sont également indiquées par un signal sonore continu.

On peut également effacer les mémoires de bouton séparément – il suffit de taper un 'blanc' lors de la programmation. Exemple :  $\boxed{0} \boxed{1} \boxed{1} \boxed{X} \boxed{X}$  efface la mémoire 1 du bouton 01.

## Si vous avez oublié le mot de passe

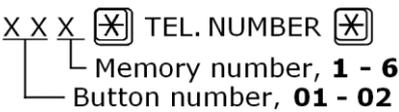
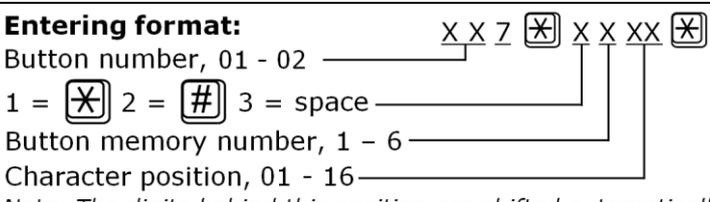
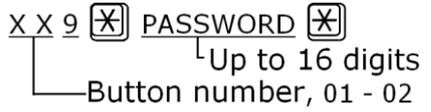
Si vous avez oublié le mot de passe de service, contactez le fabricant. Il peut modifier à distance votre mot de passe de service en 12345 sans changer aucun des autres paramètres.



### Conseil pour choisir un mot de passe

- Les lettres du clavier aident à se rappeler les mots de passe. Par exemple, il est plus facile de retenir un mot de 9 lettres (crocodile) qu'un nombre de 9 chiffres (276263453).

## 3.2 Tableau complet des paramètres

Paramètre (fonction)	Nom du paramètre	Plage	Pré-défini	Remarque
<b>011</b> à <b>016</b>	Mémoires du bouton 01	jusqu'à 16 chiffres	blanc	
<b>011</b> à <b>046</b>	Mémoires du bouton 04	jusqu'à 16 chiffres	blanc	
Les chiffres de 0 à 9 ne peuvent être saisis que directement dans les mémoires. On entre les caractères spéciaux séparément à l'aide de la fonction XX7 :				
<b>017</b> ou <b>027</b>	Taper les caractères spéciaux (X), (#) et pause	<b>Entering format:</b> 		
<b>018</b> ou <b>028</b>	Bouton 01 ou 02 Nombre de cycles de numérotation automatique	0-9	0 = hors	
<b>019</b> ou <b>029</b>	Bouton 01 ou 02 Mot de passe Arrivée/Départ	jusqu'à 16 chiffres	blanc	
<b>559</b>	Mot de passe Jour/Nuit	jusqu'à 16 chiffres	blanc	Comme pour Arrivée/Départ, identique pour tous les boutons
<b>811</b>	Entrer jusqu'à 10 mots de passe de relais	jusqu'à 16 chiffres	00	On ne peut pas saisir le mot de passe 00 sur le clavier numérique ! Jusqu'à 10 mots de passe de relais Effacer les mots de passe avec la fonction 812
<b>812</b>	Effacer les mots de passe valables pour le relais	Mot de passe valable		Efface séparément les mots de passe valables pour le relais.
<b>813</b>	Durée de fermeture du relais	0-9 s	5 s	0 = relais désactivé
<b>901</b>	Type de numérotation	0-1	0 = clavier	1 = impulsion 40/60
<b>902</b>	Délai d'attente de numérotation après décrochage	5-99	8 = 0,8 s	Plage de 0,5 - 9,9 s

Paramètre (fonction)	Nom du paramètre	Plage	Pré-défini	Remarque
903	Niveau de transmission DTMF	0-12	6	1 niveau = 1 dB
904	Numérotation automatique multiple	0-3	0 = désactivé pour tous les boutons	1 = fort avec confirmation 2 = silencieux avec confirmation 3 = SP sans confirmation <sup>1)</sup> 4 = SP sans confirmation <sup>1)</sup>
906	Ticking into call	0-12	0 = hors	Le correspondant appelé reconnaît plus facilement que l'appel entrant vient de l'interphone.
911	Nombre de sonneries avant de répondre à un appel entrant	1-99	2 	Avertissement !!! Aucune connexion n'est établie si la valeur entrée est supérieure à celle autorisée par le délai d'attente de sonnerie PBX !!!
912	Durée d'appel maximale	1-99	12 = 120 s	Plage de 10 s - 990 s
913	Délai d'attente de connexion	1-99	3	3 = 30 secondes
915	Temps de raccrochage entre appels	5-99	15 = 1,5 s	
931	Puissance du microphone	0-3	2	0 = sensibilité maximale du microphone
932	Vitesse de réponse automatique	0-3	2	3 = vitesse de réponse maximale
933	Volume de réception	0-15	7	15 = volume de réception maximal
934	Volume de transmission	0-15	7	15 = volume de transmission maxi.
935	Volume de message	0-15	7	15 = volume de message maximal
936	Volume du bip	0-12	12	12 = volume de tonalité maximal
937	Volume DTMF (effet local)	0-3	3	3 = volume DTMF maximal
938	Volume du haut-parleur	0-15	7	15 = volume maximal du haut-parleur
941	Durée minimale de tonalité continue	10 - 99	20 = 2 s	Si la tonalité dure plus longtemps, l'interphone raccroche.
942	Durée minimale de tonalité 'occupé' ou de pause	0-255	8 = 0,08 s	Ces paramètres commandent la détection de tonalité 'occupé'. Ils s'utilisent pour mettre fin à un appel et pour la numérotation automatique.
943	Durée maximale de tonalité 'occupé' ou de pause	0-255	70 = 0,7 s	
944	Différence maxi. tonalité-pause	0-255	10 = 0,1 s	

Paramètre (fonction)	Nom du paramètre	Plage	Pré-défini	Remarque
945	Nombre minimum de cycles de tonalité 'occupé'	2-9	4	
946	Paramétrage de la détection bifréquence	0 - 10	4 = 440 Hz	Toutes les tonalités continues, 'occupé et d'appel sont détectées. Les bifréquences sont détectées si une de leurs composantes se situe entre 400 et 500 Hz. Si les deux composantes sont dans cette plage, réglez une valeur de détection plus faible. Réglez 0 pour 400 Hz et 10 pour 500 Hz. <i>Ce réglage n'influe pas sur la détection de tonalité simple, qui opère toujours entre 300 et 550 Hz.</i>
951	Durée minimale de tonalité d'appel	1 - 200	50 = 0,5 s <sup>2)</sup>	La pause la plus longue d'un cycle de sonneries doit se situer entre les paramètres 952 et 953.
952	Durée minimale de pause longue	5 - 100	10 = 1 s	 Avertissement ! Comme ces paramètres détectent aussi les appels entrants, un réglage incorrect peut empêcher le 2N® Helios de répondre à un appel !
953	Durée maximale de pause longue	10 - 100	60 = 6 s	
954	Nombre de cycles de sonneries	1 - 99	10	Si le nombre de cycles pré-réglé est dépassé, il est mis fin à l'appel.
	Si le nombre de cycles pré-réglé est dépassé et la numérotation automatique activée, un nouvel essai se produit. En cas de numérotation automatique <u>sans confirmation</u> , la tonalité d'appel est reconnue et cesse avant que le nombre de cycles pré-réglé soit atteint; l'appel est considéré comme ayant abouti.			
961	Délai d'attente maxi. entre 2 pressions	1-9	5 s	Lorsque l'on saisit un mot de passe, etc.
963	Raccrochage possible en tapant sur la même touche	0 = non 1 = oui	1	
964	Possibilité de composer le numéro suivant en tapant sur le 2 <sup>ème</sup> bouton	0 = non 1 = oui	1	
971	Nombre de répétitions du message	0 - 9	3	Il y a une pause de 3 secondes entre deux messages.
974	Numéro d'identification de l'interphone	16 chiffres	-	Le numéro permet d'identifier l'interphone.
975	Options de messages pour la numérotation automatique multiple	2 chiffres	55	<b>1<sup>er</sup> chiffre</b> = type de message répété après la numérotation. <b>2<sup>ème</sup> chiffre</b> = type de message après la confirmation.

Paramètre (fonction)	Nom du paramètre	Plage	Pré-défini	Remarque
				Les chiffres suivants sont utilisés : 2 = identification (974) – parler fort 4 = identification (974) - DTMF 5 = message comme défini dans le par. 977 (après confirmation par le par. 976) 7 = tonalité de confirmation (après confirmation uniquement)
<b>976</b>	Choix de la langue pour un message	0 - 8	1	0 =  1 = anglais 2 - 3 =  4 = allemand 5 - 7 =  8 = portugais 9 = néerlandais 10 ... 99 = silence
<b>977</b>	Choix de la langue pour un message 'Veuillez patienter'	0 - 8	1	Remarque : voir <b>Vue d'ensemble des messages</b> dans la partie 4.2 <b>Attention !</b> La version en tchèque a l'instruction de langue 1 = tchèque, 2 = anglais
<b>991</b>	Mot de passe de service		12345	12345 par défaut
<b>995</b>	Identification de la version du logiciel	-		Cette fonction lit la version actuelle du logiciel. Format : année-mois-jour. À lecture seule.
<b>997</b>	Effacement de tous les mots de passe de relais	Mot de passe de service	12345	Efface aussi le mot de passe 00.
<b>998</b>	Effacement de toutes les mémoires		12345	Efface les mémoires 01 à 55.
<b>999</b>	Initialisation complète		12345	Avertissement ! Modifie également le mot de passe de service (en réglant la valeur par défaut 12345).



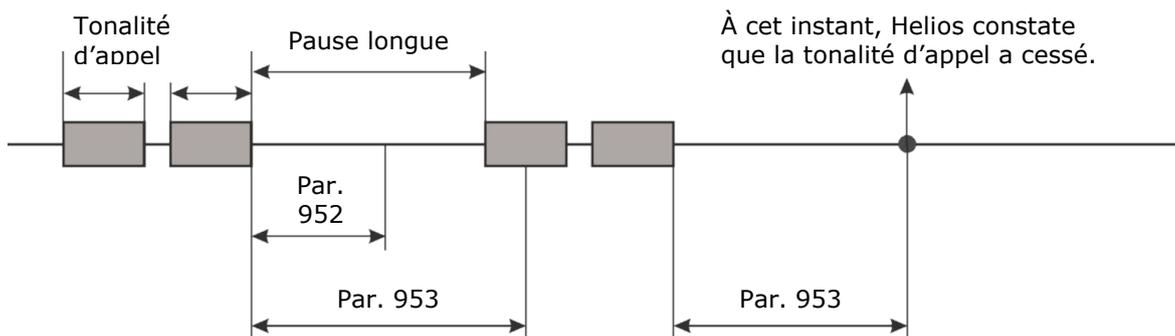
### Remarques

- Terminologie : ici, le terme **paramètre** désigne une **valeur** stockée dans la mémoire de l'interphone et que l'on peut reprogrammer. **Fonction** est un moyen d'exécuter un autre service tel que l'initialisation, l'identification de la version du logiciel, etc.
- <sup>1)</sup> Les types 3 et 4 de la Numérotation automatique sans confirmation diffèrent dans leur manière de traiter les appels très courts (quelques secondes). Le type de numérotation 4 considère un appel comme ayant abouti dans tous les cas, le type 3 uniquement si la porte a été ouverte.

## Explication de certains paramètres

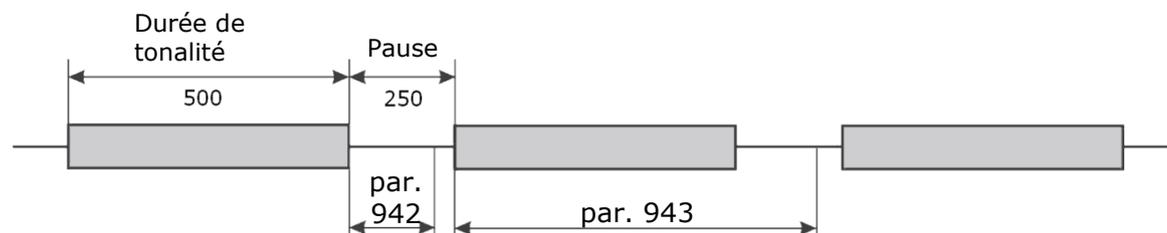
### Explication des paramètres 951, 952, 953

#### Tonalité d'appel (exemple)



### Explication des paramètres 942, 943, 944

#### Tonalité 'occupé'



#### Exemple :

Sur l'illustration ci-dessus, la durée de la tonalité 'occupé' est beaucoup plus longue que la pause. Pour cette raison, réglez le paramètre **942** en fonction de la pause, p. ex. sur 200 ms, et le paramètre **943** en fonction de la tonalité, p. ex. sur 600 ms. Dans ce cas, on peut cependant garder les valeurs par défaut des deux paramètres. Comme la différence tonalité - pause est  $500 - 250 = 250$  ms, **réglez le paramètre 944** sur 300 ms, par exemple.



#### Remarque

- Augmentez la valeur du paramètre 944 également lorsque l'interphone est installé dans un hall ou un couloir où le temps de déclin est important.

## 3.3 Description du fonctionnement

### Perspective d'un utilisateur externe (visiteur)

Comme sur les sonnettes classiques, les boutons de l'interphone correspondent à des étiquettes qui aident le visiteur à trouver le bon bouton (p. ex. M. Dupont) qui, lorsqu'il est actionné, ordonne à l'interphone de composer le numéro préprogrammé pour ledit bouton. Le visiteur entend alors la tonalité d'appel via le haut-parleur et le téléphone appelé (celui de M. Dupont en l'occurrence) sonne. Si l'interphone est relié à un réseau téléphonique, vous pouvez référencer le port auquel l'interphone est connecté de façon à voir sur le téléphone qui sonne que l'appel provient de l'interphone. Si le correspondant décroche, le visiteur peut lui parler et si un verrou électrique est connecté à l'interphone, le correspondant peut ouvrir en tapant le bon mot de passe sur le clavier de son téléphone, pour activer la porte ou la barrière. Lorsque l'appelant raccroche, l'interphone détecte la tonalité PBX ou de ligne analogique et raccroche aussi. L'interphone raccroche également lorsqu'il 'entend' la tonalité 'occupé' ou si la connexion d'appel ne se produit pas dans le délai préprogrammé. Vous pouvez préprogrammer le temps de parole au microphone ; lorsque le délai préprogrammé touche à sa fin, le module émet un signal sonore 10 secondes avant de raccrocher, de sorte que le correspondant peut prolonger l'appel si nécessaire.



#### Remarque

- le visiteur appuie sur un autre bouton pendant l'appel, l'interphone raccroche pendant quelques secondes avant de composer le nouveau numéro.
- Si l'on appuie sur un bouton qui ne correspond à aucun numéro, l'interphone décroche, émet une tonalité de refus (voir la Vue d'ensemble des signaux) et raccroche.
- Si le visiteur appuie sur le même bouton pendant l'appel, l'interphone peut raccrocher (il est possible de désactiver cette fonction si nécessaire).
- Les règles ci-dessus ne s'appliquent que si le mode de Numérotation automatique multiple est HORS. Pour ce mode spécifique, voir la partie Numérotation automatique multiple.

## Perspective d'un utilisateur interne (vue d'ensemble des fonctions)

### Appeler le 2N® Helios Uni

Vous appelez l'extension qui convient et l'interphone effectue l'appel et émet un signal de confirmation après deux sonneries (ou après le nombre préprogrammé). Vous pouvez alors parler et commander le relais, programmer l'interphone (voir plus loin), écouter ce qui se passe à l'extérieur et parler à l'appelant si vous voulez.

### Ouvrir la porte

L'interphone comporte un relais auquel on peut connecter un verrou électrique (non fourni). On peut commander ce relais via le clavier du téléphone en utilisant un mot de passe (numérique) de deux manières, comme le montre l'exemple ci-dessous avec le mot de passe par défaut 00 :

0 0

ou

\* 0 0 \*

On peut programmer la durée d'activation du relais; une fois que le relais est activé, la fin de l'appel intervient automatiquement dans les 30 secondes suivantes.



#### Remarque

- Utilisez toujours une étoile si la Numérotation automatique multiple avec confirmation ou la Numérotation automatique multiple silencieuse avec confirmation est sélectionnée et si le mot de passe commence par un chiffre de 1 à 5.
- **Vous devez** saisir chaque chiffre du mot de passe dans les cinq secondes (ou le temps préprogrammé) pour empêcher l'interphone de raccrocher.

### Signal d'activation de relais

Une fois que le mot de passe correct est entré, le relais est activé et vous entendez le signal de confirmation sur votre téléphone. Vous pouvez alors parler (dire p. ex. : « La porte est ouverte. ») ou écouter (le bruit d'ouverture de la porte, etc.) jusqu'à ce que le relais soit désactivé. Après la désactivation, vous entendez le signal de mémorisation (voir la Vue d'ensemble des signaux).

### Prolongation d'appel

L'interphone émet un bip sonore avec la fin de l'appel. Pour prolonger l'appel de 30 secondes, tapez sur la touche  de votre téléphone (DTMF). Vous pouvez utiliser cette fonction plusieurs fois. Par contre, elle n'est pas accessible au visiteur !

### Programmation

L'accès à ce mode est protégé par un mot de passe. Voir les détails dans la partie Programmation. Le menu vocal facilite beaucoup la programmation de l'interphone. Après être entré en mode de programmation, vous pouvez également modifier n'importe quel paramètre et réglage de mémoire.



### Attention

- Les fonctions susmentionnées (sauf pour les appels à destination de l'interphone) requièrent un poste téléphonique **à numérotation au clavier**.

## Vue d'ensemble des signaux

Signal	Nom	Signification
	Confirmation	<ul style="list-style-type: none"> <li>Émis immédiatement après la prise de ligne pour les appels entrants (l'appelant peut l'entendre).</li> <li>Indique l'activation du relais (en DTMF) – la personne 'à l'autre bout' qui a activé le relais peut l'entendre.</li> </ul>
	Refus	<ul style="list-style-type: none"> <li>Indique que l'on a appuyé sur un bouton non-programmé.</li> <li>Peut s'entendre via le haut-parleur après connexion de la ligne (premier signal de connexion).</li> <li>Indique un appel entrant si l'interphone n'a pas été programmé.</li> </ul>
	Mémorisation	<ul style="list-style-type: none"> <li>Indique la désactivation du relais (si activé en DTMF).</li> </ul>
	Raccrochage	<ul style="list-style-type: none"> <li>Émis pour indiquer que l'appel est terminé (dans tous les cas).</li> </ul>
Longue tonalité continue		<ul style="list-style-type: none"> <li>Indique une initialisation complète du module ou une mémoire de numérotation ou un effacement des mots de passe.</li> </ul>
"Attention, your call is being terminated"		<ul style="list-style-type: none"> <li>Indique que la durée maximale d'appel prédéfinie sera atteinte dans 10 secondes.</li> </ul>
"Wait, please"		<ul style="list-style-type: none"> <li>Message optionnel pendant l'établissement de la communication</li> </ul>
"Communicator number .....is calling"		<ul style="list-style-type: none"> <li>Message optionnel pour l'identification de l'interphone</li> </ul>
Menu vocal		<ul style="list-style-type: none"> <li>En mode de programmation</li> </ul>

## Options de fin de communication – résumé

- La tonalité 'occupé' ou continue \*) après la fin de la communication
- La tonalité d'appel \*) après un nombre de sonneries prédéfini
- Le correspondant 'à l'autre bout' a tapé sur .
- La durée maximale prééglée pour un appel est écoulée.
- 30 secondes se sont écoulées depuis l'activation du relais.
- On a appuyé sur un bouton de l'interphone pendant l'appel.

\*) L'interphone est capable de détecter une tonalité continue, une tonalité 'occupé' et une tonalité d'appel même si la tonalité se compose de deux fréquences, comme c'est le cas au Royaume-Uni, aux U.S.A. (appelée tonalité BTT) et au Canada. Cette nouvelle fonction ne nécessite aucun réglage de paramètres. Une des fréquences de la tonalité doit être 440 Hz.

## États et opérations disponibles du 2N® Helios Uni

Opération	Raccrocher	Appel sortant	Appel entrant	Programmation
<b>Pression sur un bouton – nouvel appel</b>	✓	x	---	---
<b>Prolongation d'appel - DTMF ☒</b>	---	✓	✓	---
<b>Fin de communication - DTMF #</b>	---	✓	✓	✓
<b>Raccrochage sur tonalité continue, 'occupé' ou d'appel</b>	---	✓	✓	✓
<b>Activation de relais – mot de passe DTMF</b>	---	x	x	---
<b>Démarrage de programmation</b>	---	---	✓	---

### Explications :

✓... Oui, toujours

x ... Oui si cette fonction est programmée

## 3.4 Pour les utilisateurs expérimentés

### Numérotation automatique multiple

Lorsque vous appuyez sur un bouton de l'interphone, il se peut que la ligne soit occupée ou que le correspondant soit absent. L'interphone est capable d'identifier ces situations et d'y remédier grâce à la Numérotation automatique multiple si un des trois modes de numérotation automatique est activé. On peut mémoriser jusqu'à 6 numéros pour chaque bouton.

Les trois modes automatiques (voir ci-dessous) reconnaissent les tonalités continue, 'occupé' et d'appel. Dans tous ces modes, on peut, séparément pour chaque bouton, désactiver la numérotation automatique ou prérégler le nombre de cycles requis (de 1 à 9 ; si aucun des numéros mémorisés n'obtient de réponse, tout le cycle se répète en commençant par le premier numéro.

Vous pouvez programmer la Numérotation automatique multiple seulement pour des boutons sélectionnés, en laissant les autres en mode par défaut ; il est courant de sélectionner un des trois modes de numérotation automatique.

### Numérotation automatique multiple sans confirmation

Ce mode peut s'utiliser dans les cas courants pour permettre à un visiteur de communiquer même si la ligne appelée est occupée ou si le correspondant appelé est absent. Donc, la deuxième mémoire du bouton peut contenir le numéro du secrétariat, la troisième celui de la loge du concierge, etc.

Ce mode reconnaît la tonalité d'appel et si elle cesse avant que le nombre de sonneries préréglé ne soit atteint, l'interphone, considère que l'appel a abouti ; cette solution n'est pas entièrement fiable car le bruit, par exemple, peut gêner la détection. Ce mode ne diffuse aucun message.

#### Évaluation de situations en Numérotation automatique audible sans confirmation

Situation	Action de l'interphone
Tonalité 'occupé'	Raccroche après 2 secondes environ et compose le numéro suivant.
Appel ou silence sans tonalité d'appel préalable	Attend la fin du temps d'attente réglé (durée de connexion) puis raccroche et compose le numéro suivant.
Tonalité continue (p. ex. sur le PBX)	Raccroche après 2 secondes environ et compose le numéro suivant.
Tonalité d'appel qui cesse avant la 10 <sup>ème</sup> sonnerie (le nombre de sonneries est variable)	Considéré comme un appel ayant abouti, continue pendant le temps d'attente maximum (durée maximale d'appel). Voir les détails dans le texte qui suit ce tableau.
Tonalité d'appel, 10 sonneries (le nombre de sonneries est variable)	Raccroche et compose le numéro suivant.
1 à 9, 0	Ces chiffres sont interprétés comme le début d'un mot de passe.

	Prolongation d'appel ou début de mot de passe
	Instruction 'raccrocher'

Si la tonalité d'appel cesse avant que le nombre de sonneries prédéfini soit atteint et que l'appel est donc très bref (p. ex. 2 secondes), il n'est pas certain que l'appel puisse être considéré comme ayant abouti. C'est pourquoi un nouveau type de numérotation automatique a été ajouté – le type 4.

**La différence est la suivante :**

- Le type 3 considère un appel de ce type comme ayant abouti seulement si la porte s'ouvre.
- Le type 4 considère tous les appels de ce type comme ayant abouti.

### Numérotation automatique multiple avec confirmation

Ce mode s'utilise lorsque la fiabilité de connexion doit être maximale – pour les appels d'urgence. La ligne appelée (p. ex. le centre de surveillance) doit être servie par une personne qualifiée qui peut confirmer la connexion. Le DTMF est utilisé comme le critère le plus fiable pour une communication ayant abouti. La ligne appelée doit taper sur la touche  de son téléphone. Si le numéro appelé est occupé ou ne répond pas avant la fin du temps d'attente pré réglé ou dans d'autres cas (voir tableau), l'interphone compose le numéro suivant dans la série.

**Évaluation de situations en Numérotation automatique audible avec confirmation**

Situation	Action de l'interphone
Tonalité 'occupé'	Raccroche après 2 secondes environ et compose le numéro suivant.
Appel ou silence	Attend la fin du temps d'attente réglé (durée de connexion) puis raccroche et compose le numéro suivant.
Tonalité d'appel	Attend le nombre de sonneries pré réglé puis raccroche et compose le numéro suivant.
Tonalité continue (p. ex. sur le PBX)	Raccroche après 2 secondes environ et compose le numéro suivant.
Caractère DTMF  ou 	Raccroche immédiatement et compose le numéro suivant.
Caractère DTMF 	Confirme la réception (2 bips) et l'appel se poursuit au maximum pendant la durée pré réglée (durée maximale d'appel).
    	Ces chiffres sont interprétés comme des caractères de commande – voir la partie Commande DTMF.



**Remarque**

- La mauvaise qualité de la connexion RTC empêche parfois de reconnaître de manière fiable les situations décrites ci-dessus. Un bruit ambiant excessif peut également avoir un impact négatif. Cependant, il se peut que cela retarde seulement la numérotation automatique (la tonalité 'occupé' n'est pas reconnue, p. ex.). Même si l'interphone ne peut pas identifier le DTMF, la connexion est établie (même pour une durée plus brève).

## Numérotation automatique multiple silencieuse

Ce mode masque entièrement le fait qu'un appel téléphonique est effectué. Quand on appuie sur une touche, le haut-parleur est hors circuit et l'on n'entend aucune tonalité PBX ou 'libre'. Le haut-parleur est mis en circuit lorsque le correspondant appelé confirme la connexion (en tapant sur la touche  de son téléphone). Ainsi, un voleur potentiel ne peut pas savoir si la personne appelée se trouve dans le bâtiment ou non.

Par ailleurs, la fonction est identique à la Numérotation automatique multiple avec confirmation.

## Identification du 2N® Helios Uni

Dans certaines situations, la personne qui appelle ne veut pas ou ne peut pas parler en mode de numérotation automatique, pour des raisons de sécurité. Dans ces cas-là, l'interphone peut diffuser un message enregistré dans sa mémoire. Les séries de test comprennent le message "Wait please, connection is being established". L'utilisateur disposera de plus de messages ultérieurement.

## Commande DTMF

Si la Numérotation automatique multiple avec confirmation ou la Numérotation automatique multiple silencieuse est activée, on peut commander l'interphone comme décrit dans le tableau ci-dessous. Par commodité, les instructions 1 à 5 sont classées dans leur ordre d'utilisation habituel.

Caractère DTMF	FONCTION
	<b>Confirmation</b> indiquant à l'interphone qu'un appel a abouti. L'interphone émet son signal de confirmation, l'appel se poursuit jusqu'à la fin du temps d'attente et on peut utiliser une instruction suivante quelconque.
	Message <b>silencieux</b> (pendant la diffusion). <b>AVERTISSEMENT !</b> Ne pas parler pendant que l'interphone diffuse le message !!!
	<b>Rediffusion</b> du message (une fois).
 ou 	<b>Prolongement d'appel</b> : cette instruction prolonge un appel de 30 secondes. Peut s'utiliser plusieurs fois.
 ou 	<b>Fin</b> de communication
 à  , 	Ces chiffres sont interprétés comme le début d'un mot de passe - pour commander un relais.



**Remarques**

- Ces instructions ne fonctionnent pas en Numérotation automatique multiple sans confirmation !
- Si elles sont données pendant la diffusion d'un message, il se peut que les instructions susmentionnées **ne soient pas acceptées** parce que la connexion est mauvaise. Pour éviter cela, appuyez sur la touche pendant la période de silence (entre les messages).

**Vue d'ensemble des messages**

Le tableau ci-dessous donne une vue d'ensemble des versions dans chaque langue pour les annonces standard. L'anglais est sélectionné par défaut. Sélectionnez une autre langue à l'aide des paramètres 976 et 977.

Valeur du paramètre <b>976</b>	Choix de la langue – version anglaise	Message de fin d'appel	Message d'appel sortant	
			Message d'identification. Le paramètre 975 doit contenir le chiffre 2, 3 ou 5	Message d'identification. Le paramètre 975 doit contenir le chiffre 2, 3 ou 5
0	Tonalité	♪♪	hors	hors
<b>1</b> (valeur par défaut)	<b>Anglais</b>	<b>Attention, your call is being terminated.</b>	<b>Communicator number..... is calling.</b>	<b>Connection confirmed.</b>
2	Allemand	Achtung, das Gespräch wird beendet.	Es ruft das Notruftelefon Nummer.....an.	♪♪
3	Portugais	.....	.....	♪♪
4	Néerlandais	.....	.....	♪♪

Valeur du paramètre <b>977</b>	Choix de la langue – version anglaise	Message d'appel sortant	Remarque
0	Tonalité	hors	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour pouvoir diffuser ce message, le paramètre 975 doit commencer par le chiffre 5.</li> <li>• Le paramètre 977 va de 0 à 99. Si le client le souhaite, il est possible d'ajouter des messages, p. ex. dans d'autres langues, ou d'autres messages dans une seule et même langue.</li> </ul>
<b>1 *)</b>	<b>Anglais</b>	<b>Wait please.</b>	
2	Allemand	Warten Sie bitte.	
3	Portugais	.....	
4	Néerlandais	.....	

## Modes Arrivée/Départ, Jour/Nuit

Le **2N® Helios Uni** peut identifier facilement où il doit 'acheminer' (commuter) un message après qu'un bouton a été actionné. Il vous suffit d'appeler l'interphone et de taper ce qui suit :

**Je m'en vais :**            ☒ **mot de passe** ☒ 1 ☒

**Je suis de retour :**      ☒ **mot de passe** ☒ 0 ☒

On peut commuter tous les boutons à la fois avec un **mot de passe Jour/Nuit** commun ou séparément avec des **mots de passe Départ/Arrivée** individuels.

### Comment fonctionne la commutation ?

- Chaque bouton possède une mémoire pour 6 numéros (prévues en premier lieu pour la Numérotation automatique multiple).
- Si le mode de Numérotation automatique multiple est **HORS**, la mémoire **1** est utilisée pour le mode Jour et la mémoire **3** pour le mode Nuit. Il s'agit d'une commutation simple entre deux numéros.
- Si le mode de Numérotation automatique multiple est **EN**, les mémoires **1, 2, 3, 4, 5, 6** sont utilisées pour le mode Jour et les mémoires **3, 4, 5, 6** pour le mode Nuit, dans l'ordre susmentionné. Cela accélère la procédure ; les numéros qui n'obtiennent pas de réponse sont ignorés.
- Si le mode Nuit est en et que les mémoires 3 à 6 sont vides, les mémoires 1 et 2 sont utilisées.
- Si le mode **Nuit** est en, les mémoires 1 et 2 sont omises pour **tous** les boutons et on ne peut pas désactiver cette situation séparément avec la fonction Arrivée.
- En mode Jour, les boutons attribués aux personnes qui utilisent la fonction Départ (qui vont partir) doivent rester en mode Nuit jusqu'à ce que ces mêmes personnes utilisent la fonction Arrivée (après être parties, p. ex.).

### Exemple 1 – bâtiment administratif, la numérotation automatique est hors :

Bouton 01 : attribué à M. Dupont, mémoire 1 = ligne de M. Dupont, mémoire 3 – ligne du secrétariat, le mot de passe pour le bouton 01 est 777.

1. *M. Dupont part en vacances. Il appelle l'interphone et tape : ☒777☒1☒*
2. *Un visiteur arrive, appuie sur le bouton de M. Dupont – l'interphone appelle le secrétariat.*
3. *M. Dupont revient. Il appelle l'interphone et tape : ☒777☒0.*

### Exemple 2 – maison individuelle, Numérotation automatique multiple silencieuse :

Bouton 01 : attribué aux Durant, mémoire 1 = salon, 2 = atelier, 3 = téléphone mobile de M. Durant, 4 = téléphone mobile de Mme Durant. Le mot de passe Arrivée/Départ pour le bouton 01 est 333.

1. *La famille part en vacances. Elle appelle l'interphone et tape : ☒333☒1☒.*
2. *Un visiteur appuie sur le bouton des Durant – l'interphone appelle le téléphone mobile de M. Durant et, s'il ne répond pas, celui de Mme Durant.*

## 3.5 Entretien

### Nettoyage

---

S'il est beaucoup utilisé, l'interphone se salit. Nettoyez-le avec un chiffon doux imbibé d'eau claire. Respectez les instructions de nettoyage ci-dessous :

- N'utilisez jamais de détergents agressifs (tels qu'abrasifs ou désinfectants puissants).
- Vous pouvez utiliser des nettoyeurs à base d'alcool.
- Nettoyez l'appareil par temps sec pour que l'eau résiduelle s'évapore rapidement.

### Remplacer les étiquettes, modifier la programmation

---

Voir les étapes nécessaires dans les chapitres précédents. Pour les modifications futures, conservez :

- le présent manuel,
- les bandes de film transparent inutilisées pour les étiquettes.

Utilisez toujours le produit aux fins pour lesquelles il a été conçu et fabriqué, conformément au présent manuel.

Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit pour en améliorer les qualités.

Les éléments constitutifs du 2N® Helios Uni n'agressent pas l'environnement. Si vous souhaitez éliminer le produit lorsqu'il est arrivé en fin de vie utile, veuillez le faire en respectant les dispositions légales applicables.



# 4

## Caractéristiques techniques

Ce chapitre décrit les caractéristiques techniques du **2N® Helios Uni**.

## 4.1 Caractéristiques techniques

Paramètres du téléphone	Valeur	Conditions
Courant de ligne minimal requis à l'état décroché	15 mA	Décroché
Tension de ligne minimale requise à l'état raccroché	20 V	Raccroché
Chute de tension CC (décroché)	< 8 V < 16 V	I = 25 mA I = 50 mA
Courant d'entrée à l'état raccroché	< 25 $\mu$ A	U = 60 V
Impédance CA à l'état décroché	220 $\Omega$ + 820 $\Omega$ 115 nF parallèle	20 à 60 mA
Affaiblissement d'équilibrage	> 10 dB	20 à 60 mA
Bande passante	300 à 3500 Hz	20 à 60 mA
Impédance de sonnerie	> 2 k $\Omega$ C = 1 $\mu$ F	25 à 50 Hz
Sensibilité de détecteur sonnerie	10 à 20 V	25 à 50 Hz
Temps de réponse après sonnerie	Variable	
Numérotation par impulsions	40 / 60 ms	20 à 60 mA
Niveau DTMF	-6 et -8 dB $\pm$ 2 dB	20 à 60 mA
Sensibilité de détecteur DTMF	Min. -40 dB	20 à 60 mA
Sensibilité de détecteur tonalité d'envoi	Min. -40 dB	350 - 500 Hz
Vitesse de détection de tonalité 'occupé'	Variable	350 - 500 Hz
Vitesse de détection de tonalité continue	Variable	350 - 500 Hz
Vitesse de détection de tonalité d'appel	Variable	350 - 500 Hz
Limiteur de tension – mode courant	1000 V	8 / 20 $\mu$ s
Limiteur de tension – entre conducteurs A, B	1000 V	8 / 20 $\mu$ s

Autres paramètres électriques		
	Relais – tension maxi.	48 V CA, CC
	Relais – tension mini.	9 V CA, CC
	Relais – courant maxi.	2 A CA, CC
	Rétro-éclairage – tension nominale	12 V
	Rétro-éclairage – tension maxi.	14 V
	Rétro-éclairage – consommation de courant	5 mA maxi.

<b>Boutons</b>	
Design des boutons	boutons transparents à rétro-éclairage blanc, munis d'étiquettes faciles à remplacer
Nombre de boutons	1 ou 2

<b>Audio</b>	
Microphone	1 microphone intégré
Amplificateur	En option – amplificateur additionnel de 0,5 W

<b>Propriétés physiques</b>	
Boîtier	Plastique ABS, acier inoxydable de qualité supérieure
Température de service	-25°C à +55°C
Humidité relative de service	10 % - 95 % (sans condensation)
Température de stockage	-40 °C – 70 °C
Dimensions	193 x 115 x 39 mm 197 x 119 x 47 mm boîtier d'encastrement 193 x 115 x 57 mm pour montage en saillie
Poids	Poids net de l'appareil .....500 g Boîtier d'encastrement .....135 g Poids total, emballage compris ....800 g
Protection	IP54

# 5

## Informations supplémentaires

Ce chapitre comporte des informations supplémentaires concernant le **2N® Helios Uni**.

Vous trouverez dans ce chapitre :

- Directives, lois et règlements applicables

## 5.1 Directives, lois et règlements

Le 2N<sup>®</sup> Helios Uni est conforme aux directives et règlements suivants :

- Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999 concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité
- Directive 2006/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension
- Directive 2004/108/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique
- Directive 2002/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
- Règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH), instituant une agence européenne des produits chimiques, modifiant la directive 1999/45/CE et abrogeant le règlement (CEE) n° 793/93 du Conseil et le règlement (CE) n° 1488/94 de la Commission ainsi que la directive 76/769/CEE du Conseil et les directives 91/155/CEE, 93/67/CEE, 93/105/CE et 2000/21/CE de la Commission
- Directive 2002/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
- Règlement (CE) n° 1275/2008 de la Commission du 17 décembre 2008 portant application de la directive 2005/32/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception relatives à la consommation d'électricité en mode veille et en mode arrêt des équipements ménagers et de bureau électriques et électroniques

## 5.2 Diagnostic de pannes



Le site [faq.2n.cz](http://faq.2n.cz) comporte des conseils pour résoudre d'autres problèmes potentiels.

## 5.3 Instructions générales et précautions

Veillez lire attentivement ce manuel d'instructions de service avant d'utiliser le produit. Respectez toutes les instructions et recommandations qui y sont données.

Toute utilisation du produit non conforme aux instructions données dans ce manuel peut entraîner un dysfonctionnement, une détérioration ou la destruction du produit.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation du produit autre que celle décrite dans ce manuel, c'est-à-dire d'une utilisation inappropriée et d'un non-respect des recommandations et avertissements donnés dans ce manuel.

Un branchement ou une utilisation du produit autres que ceux indiqués dans ce manuel seront considérés comme inappropriés ; le fabricant n'est pas responsable des conséquences résultant d'une telle erreur.

De plus, le fabricant n'est pas responsable des dommages ou de la destruction du produit dus à un emplacement incorrect, à une installation non professionnelle et/ou à une manipulation inappropriée et à une utilisation du produit non conforme à ce manuel.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les erreurs de fonctionnement, les dommages ou la destruction du produit dus au remplacement incorrect de pièces ou à l'utilisation de pièces ou d'éléments n'étant pas d'origine.

Le fabricant n'est pas responsable des pertes et dommages entraînés par une catastrophe naturelle ou tout autre phénomène naturel défavorable.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages subis par le produit lors de son transport.

Le fabricant n'accorde aucune garantie quant à la perte ou à la détérioration de données.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages directs ou indirects résultant d'une utilisation du produit non conforme à ce manuel, ni d'une défaillance du produit due à une utilisation non conforme à ce manuel.

Toutes les dispositions légales applicables à l'installation et à l'utilisation du produit ainsi que les normes techniques relatives aux installations électriques doivent être respectées. Le fabricant n'est pas responsable de la détérioration ou destruction du produit ni des dommages subis par le consommateur suite à une utilisation et une manipulation du produit contraires auxdits règlements et dispositions.

Le consommateur assurera à ses frais la protection logicielle du produit. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages dus à l'utilisation de logiciels de sécurité défaillants ou de qualité insuffisante.

Le consommateur devra modifier le mot de passe du produit immédiatement après l'avoir installé. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages subis par le consommateur en raison de l'utilisation du mot de passe d'origine.

De même, le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les coûts supplémentaires que le consommateur doit supporter suite aux appels téléphoniques passés sur une ligne à tarif majoré.

## Déchets électriques et accumulateurs usagés

---



Ne jetez pas les appareils électriques et accumulateurs usagés avec les ordures ménagères. Leur élimination inappropriée peut dégrader l'environnement !

Pour une élimination écologique, déposez vos appareils électriques usagés et les accumulateurs qu'ils contiennent sur les sites ou dans les conteneurs prévus à cet effet ou renvoyez-les au vendeur ou au fabricant. Ces derniers les reprendront gratuitement sans exiger l'achat d'un nouvel appareil. Veillez à ce que les appareils à éliminer soient complets.

Ne jetez pas les accumulateurs au feu. Il est interdit d'ouvrir les accumulateurs et de les court-circuiter.

# Satelco

automation integration communication

Satelco AG

Seestrasse 241, 8804 Au (ZH), Switzerland  
Tél. : +41 44 787 06 07, Fax : +41 44 787 06 08  
E-mail : [Satelco@satelco.ch](mailto:Satelco@satelco.ch)  
Web : [www.satelco.ch](http://www.satelco.ch)